



# La Hyène et la Tortue

African Storybook

Salim Kasamba



Les Mathématiques  
tôt en famille

Early  
Family  
Math



Interactive Story

Français

# Lecteurs adultes

**3 Étapes de Discussion** Choisissez un niveau adéquat pour votre enfant. Laissez-lui du temps pour réfléchir quand vous lui posez des questions ou commentez. Aidez votre enfant à trouver la réponse lorsqu'il hésite et après une bonne réponse, répondez avec des questions ou des petits commentaires à partir de la réponse de votre enfant.

**Niveau 1** Posez des questions simples et directes. Posez une question et pointez du doigt ce que vous voyez sur la page. Où est le jouet ? Que font-ils ? Quel est son nom ? De quelle couleur est-il ? Combien de balles il y a-t-il ?

**Niveau 2** Posez des questions générales ou ouvertes par rapport à cette étape de l'histoire. Que se passe-t-il ici ? Quel est ce groupe d'objets ?

**Niveau 3** Posez des questions à propos de l'histoire. Que s'est-il passé ? Que va-t-il se passer ensuite ? As-tu déjà vécu ou vu quelque chose qui ressemblait à ça ? Comment se sent-elle quand cela arrive ?

**Des maths et des mots** Cette histoire contient des figures et des quantités. Mots travaillés : rond, cône, forme différente, hexagone, hexagone régulier, assemblages de tuiles, carrés, motifs, plus, moins de, moins que, même, égal, la différence mathématique, estimation, plus fort, plus faible, plus rapide, plus lent, lentement, et vitesse.

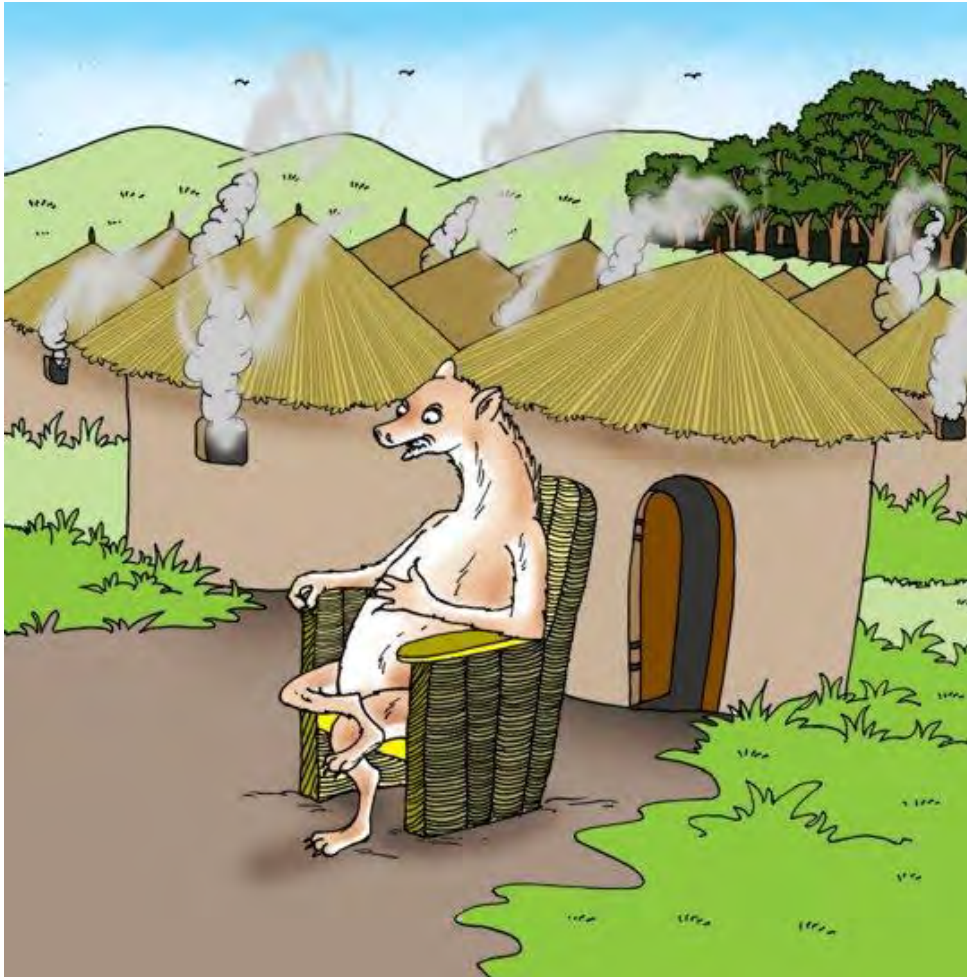
**Lisez, Parlez, et Amusez-Vous !** Les questions posées et les commentaires ne sont que le début.

Pour la 1<sup>ère</sup> lecture, lisez les questions en rouge et les commentaires.

Pour la 2<sup>ème</sup> lecture, lisez les questions en bleu et les commentaires.

Pour la 3<sup>ème</sup> lecture, lisez les questions en vert et les commentaires.

Après ça, utilisez les centres d'intérêt de votre enfant et laissez votre discussion prendre des tournants amusants.

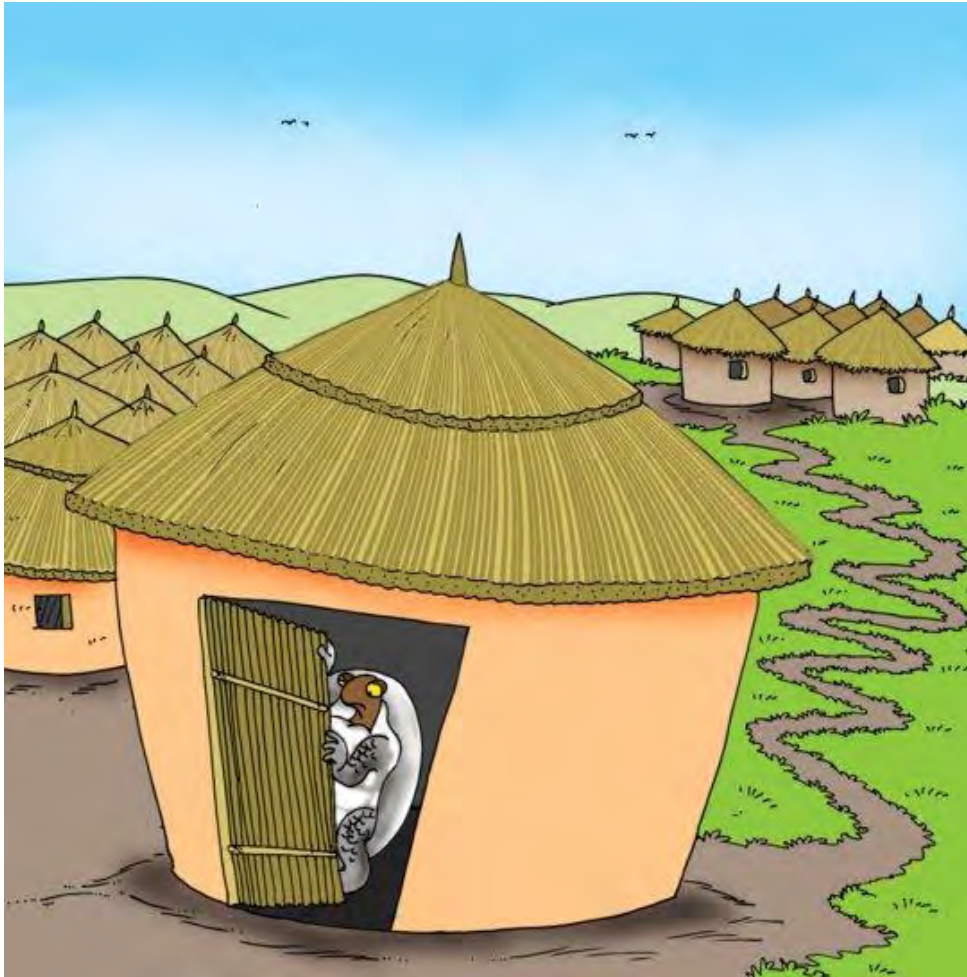


Il y a bien longtemps,  
vivait une Hyène  
gloutonne.

1. De la fumée semble sortir  
de chacune des maisons.  
Combien de maisons  
aperçois-tu dans le village de  
la Hyène ?

2. Chaque maison est ronde  
avec un toit rond qui monte en  
pointe. Chaque toit a la forme  
d'un cône. Vois-tu des objets  
en forme de cône autour de  
toi ?

3. Compte les doigts sur  
chacune des pattes de la  
Hyène. Les hyènes ont le  
même nombre de doigts sur  
toutes leurs pattes. Est-ce bien  
représenté sur l'image ?



Une Tortue vivait aussi là. La Hyène et la Tortue étaient amies.

1. Combien de maisons y a-t-il dans le village de la Tortue ? Combien de maisons y a-t-il dans les deux villages réunis ?

2. Quel village possède le plus de maisons, ou bien le nombre est-il égal entre les deux villages ?

3. Quelle est la différence entre les toits du village de la Tortue et ceux du village de la Hyène ? D'après toi, pourquoi est-ce ainsi ?





La Hyène dit à la Tortue : « Partons chercher du miel. »

1. Compare le dessin des maisons avec la première page. À qui appartient la maison devant laquelle elles se trouvent ?

2. La Hyène et la Tortue semblent avoir une amitié improbable. À ton avis, qu'arrivera-t-il à leur amitié d'ici la fin de l'histoire ?

3. As-tu des amis qui sont différents de toi ? Vos différences servent-elles à rendre votre amitié plus faible ou plus forte ?

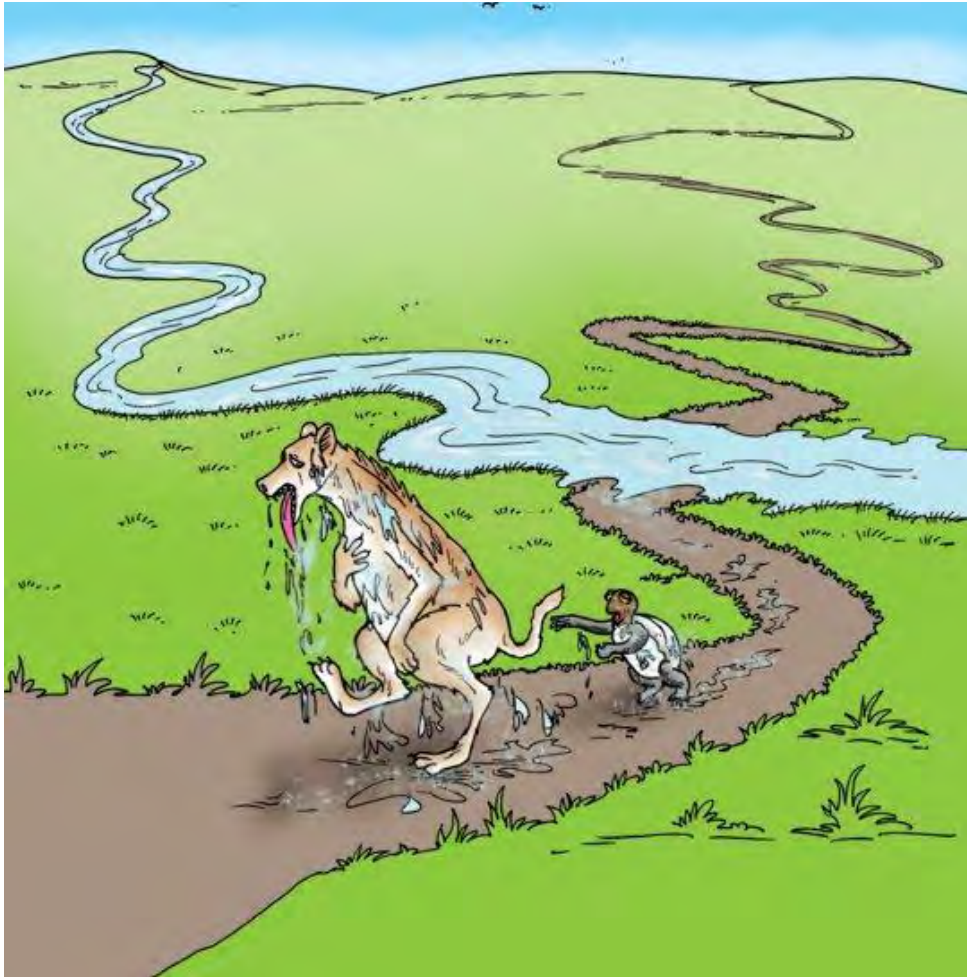


La Hyène courut vite.  
La Tortue la suivit  
lentement. Elle avait  
peur.

1. Ces animaux se déplacent  
à des vitesses très différentes.  
T'es-tu déjà promené avec  
quelqu'un qui était beaucoup  
plus rapide ou plus lent que  
toi ? Comment as-tu réussi  
à gérer tes deux vitesses  
différentes ?

2. Les vraies hyènes et les  
vraies tortues ne ressemblent  
pas à ces deux-là. Quelles  
sont les différences ? Ces  
différences seront importantes  
plus tard dans l'histoire !

3. La Tortue regarde en  
arrière. Que cherche-t-elle ?



La Hyène et la Tortue  
traversèrent une rivière.  
Elles se mouillèrent.

1. « Elles se mouillèrent »  
semble être un euphémisme  
au vu de leur apparence sur  
l'image. Les hyènes sont  
d'excellentes nageuses, donc  
il est étonnant de voir la Hyène  
si mécontente.

2. Aimes-tu nager ? As-tu déjà  
été nager dans une rivière  
ou une autre étendue d'eau  
naturelle ?

3. Dans quelle direction  
penses-tu que l'eau s'écoule ?  
Qu'est-ce qui te l'indique ?



Puis, elles aperçurent des ruches d'abeille. La Hyène courut vers les ruches.

1. Il y a beaucoup de ruches dans ces arbres. Parfois, un essaim vole à la recherche d'une nouvelle maison. As-tu déjà vu un essaim d'abeilles ?

2. Est-ce que tu aimes les abeilles ou est-ce qu'elles te font peur ? De quoi as-tu peur ?

3. La Hyène est dessinée avec quatre doigts sur ses pattes avant et trois doigts sur ses pattes arrière. Combien de doigts as-tu en plus au bout de tes bras ? Combien de doigts de pieds as-tu en plus au bout de tes jambes ?



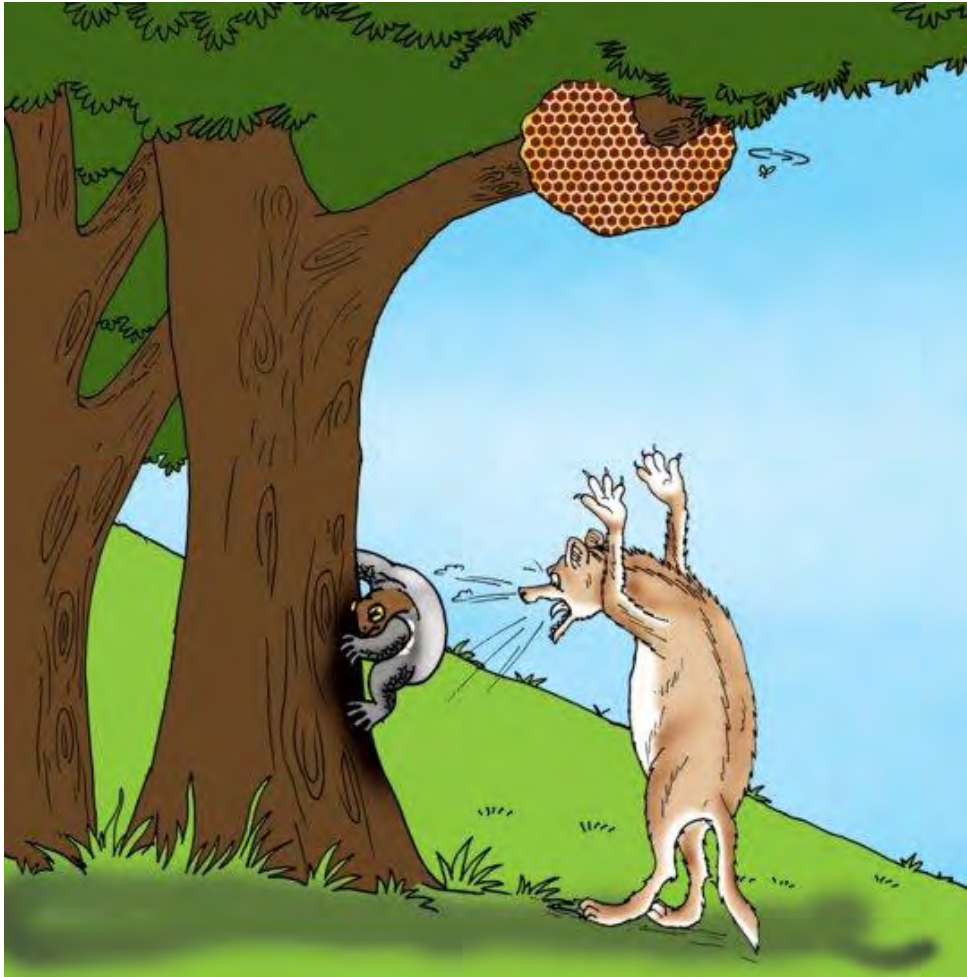


La Hyène ordonna à la Tortue : « Grimpe et attrape la ruche. »

1. Il est difficile d'imaginer la Tortue grimper à un arbre. Pourquoi la Hyène serait-elle plus douée pour grimper à l'arbre que la Tortue ?

2. Pourquoi la Hyène a-t-elle dit à la Tortue de grimper et d'attraper la ruche ?

3. Un hexagone est une figure avec six côtés droits. Si tous les côtés sont de la même longueur, on parle d'hexagone régulier. Chacune des petites alvéoles d'une ruche est un hexagone régulier. Sais-tu s'il y a des motifs autour de toi qui sont composés d'hexagones ?



La Tortue grimpa lentement. La Hyène se mit en colère. Elle cria sur la Tortue.

1. Pourquoi la Hyène s'est-elle mise à crier ? Les cris de la Hyène ont-ils aidé la Tortue à grimper à l'arbre ?

2. Est-ce qu'il t'arrive d'être en colère et de te mettre à crier ? Est-ce que tes cris améliorent la situation ?

3. Les tuiles en forme d'hexagone régulier peuvent s'assembler pour créer de magnifiques carrelages au sol et au mur. Les tuiles en forme de carré (des figures avec quatre côtés droits de même longueur et des angles droits) s'assemblent tout aussi bien. Décris un autre motif de carrelage au sol ou au mur que tu as déjà vu.



La Tortue toucha la ruche. Un nuage d'abeilles s'éleva alors dans les airs.

1. Pourquoi la Tortue était-elle à l'abri des abeilles et pas la Hyène ?

2. Lorsqu'il y a trop de choses pour pouvoir les compter facilement et qu'on essaie de deviner leur nombre, cela s'appelle une estimation. À combien estimes-tu le nombre d'abeilles ?

3. Fais de ton mieux pour compter les abeilles. Ton estimation rapide était-elle proche ?





La Tortue tomba. La ruche lui tomba dessus. La Hyène lécha le miel.

1. La Hyène était tellement concentrée sur le miel qu'elle n'a pas aidé la Tortue. Te souviens-tu d'un moment où tu étais si concentré sur quelque chose que tu as complètement oublié une autre chose que tu aurais dû faire ?

2. La Hyène aurait dû aider son amie. La Hyène est-elle une bonne amie ?

3. À ton avis, y a-t-il plus ou moins d'abeilles sur cette page que sur la précédente ?





Les abeilles piquèrent la Hyène. Elle courut. Les abeilles la poursuivirent.

1. Pourquoi les abeilles ont-elles pourchassé et piqué la Hyène ?

2. Une ruche sert de maison aux abeilles. Les gens peuvent-ils prendre le miel des ruches, ou devrions-nous plutôt laisser les maisons des abeilles intactes ?

3. As-tu déjà essayé de fuir une abeille ou un autre insecte piqueur en courant ? As-tu réussi ?



La Hyène se précipita dans la rivière. Les abeilles continuèrent de la poursuivre.

1. Pourquoi la Hyène est-elle allée dans la rivière ? Est-ce que cela a marché ?

2. Les abeilles ne peuvent pas rentrer dans l'eau, mais la Hyène ne peut pas rester sous l'eau très longtemps. À ton avis, que devrait faire la Hyène ?

3. La pauvre Hyène doit se sentir bien malheureuse. As-tu déjà eu une piqûre d'abeille ou un autre type de piqûre ? Si oui, est-ce que cela t'a fait très mal ?

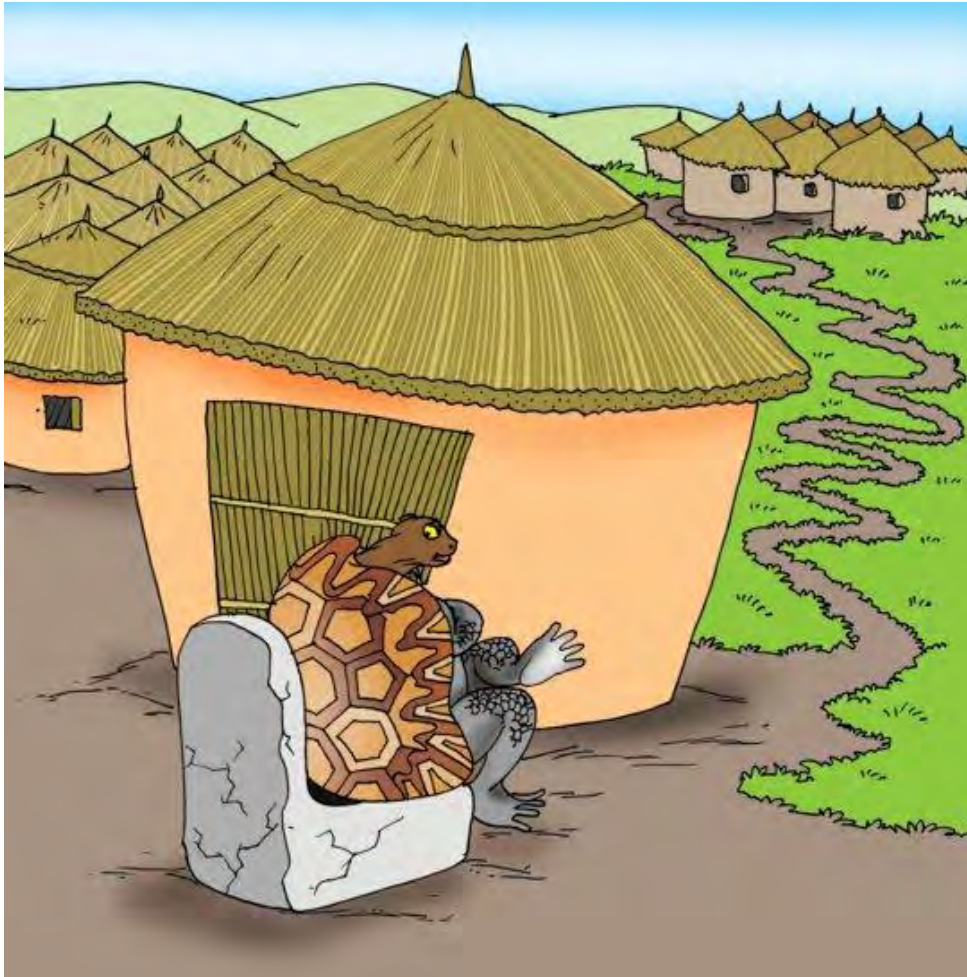


La ruche et le miel  
séchèrent sur le dos de  
la Tortue.

1. Toutes les abeilles sont  
parties à la poursuite de la  
Hyène et ont laissé la Tortue  
tranquille.

2. La Tortue a l'air plutôt en  
sécurité, assise paisiblement  
sous cette couche de miel  
séché. As-tu un endroit  
tranquille où tu te sens paisible  
et en sécurité ? C'est peut-être  
un endroit que personne  
d'autre ne connaît.

3. Quelles émotions se  
devinent sur le visage de la  
Tortue ?



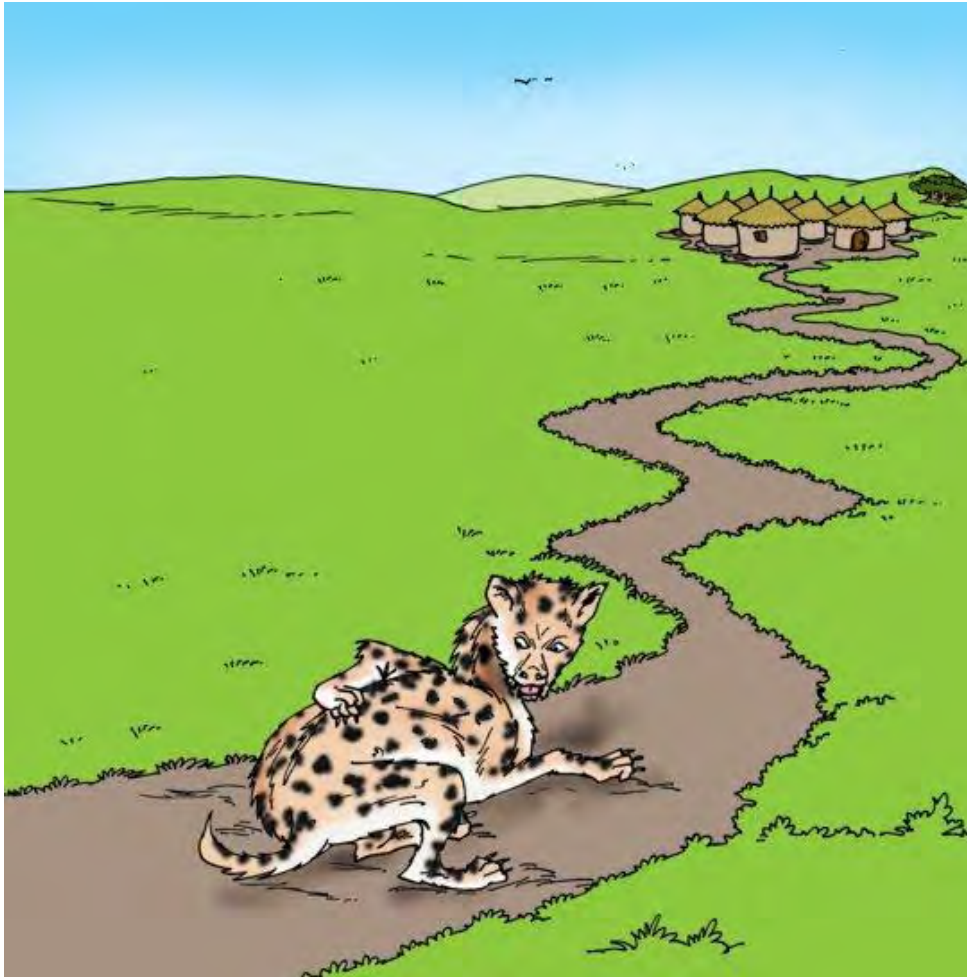
La Tortue obtint une carapace pour se protéger. Elle rentra chez elle.

1. Le miel forma un magnifique motif en séchant sur la Tortue. Peux-tu penser à des motifs naturels intéressants autour de toi ?

2. Les gens créent également beaucoup de motifs quand ils construisent des choses. Les dalles de carrelage sont souvent posées de sorte à former de beaux motifs. Remarques-tu des motifs de carrelage près de toi ?

3. À ton avis, est-il facile de s'asseoir sur cette chaise avec une grosse carapace sur le dos ?





Les piqûres ont tacheté le corps de la Hyène.

1. À présent, la Hyène est couverte de taches, tout comme les hyènes que l'on voit aujourd'hui.

2. Fais une estimation rapide du nombre de taches qu'elle possède, puis essaie de les compter. Ton estimation était-elle très différente ?

3. Faire des estimations rapides est un jeu amusant auquel on peut jouer à deux. Qui fera l'estimation la plus proche ?

La Tortue et la Hyène ne sont plus amies.

1. La Tortue et la Hyène ont toujours semblé avoir une amitié improbable. Que s'est-il passé durant l'histoire qui a mis fin à leur amitié ?
2. As-tu déjà vécu quelque chose qui a mis fin à ton amitié avec quelqu'un ?
3. Penses-tu que la Tortue et la Hyène redeviendront amies un jour ?

## Hyena and Tortoise

Author -- AliceMulwa

Adaptation -- AfricanStorybook

Illustration -- SalimKasamba

Language -- English

Level -- Firstwords

© African Storybook Initiative 2015

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)